

In Memory of the Martyrs Pilgrimage in Yonezawa

As the result of the COVID 19 pandemic outbreak in 2019, when all of a sudden everything in our life was different, we have to be in quarantine. But despite of that, at least we were able to go to church and heard mass for some times. Thanks to the goodness of Our Saviour Jesus Christ for protecting us not to be contaminated with the deadly virus. As time slips away, everything goes back to normal, the vaccinations had been in effect, little by little reaching the least number of epidemic cases.

This year for the first time in four (4) years, on July 2nd, we were so excited and happy early in the morning, riding the bus bound for Hokusanbara, Yonezawa. Eighteen (18) of us from Shinjo Catholic Church were able to go and attend. The Holy Mass was officiated by our Hon. Bishop Daisuke Narui, that had started at 11 o'clock A.M. In the past years it usually drizzles and other times under the pouring rain, but this day the weather was perfect in the cool breeze of summer. The mass was offered and consecrated to commemorate the 53 martyrs, who had a very strong faith to God.

It is not just by having a trip with our friends or co-parishioners to attend the mass but there is a deeper meaning of the pilgrimage, a very significant incidence to a reminiscence of the past, right on that place that had really occurred 394 years ago. The martyrs had left us the real meaning of the existence of being a faithful Christian. No matter what's going to happen, the martyrs together with their families, some were even little innocent children dressed in their best fine kimonos, are so proud down to their death march with smiles on their faces, carrying the banners of the image of Our Blessed Virgin Mary and wearing crucifix around their necks. There was LOVE, the greatest reason that NOTHING will ever separate us from God.

As we go on through life, there are times when we are really heavily burdened, downhearted, or sometimes being annoyed by someone that makes us feel so miserable. In distress can we still smile? Could we still have the guts to show up ourselves to the community? Our ups and downs would not be the hindrance of what the Lord wants us to be. We have to accept how things stands for and go on living and consider these things as manifestations of our faith, and by the grace of God who had given us the strength, understanding to be a courageous faithful Christians.

By: Juliet Chonan





米沢北山原殉教地巡礼

2019年に新型コロナウイルス感染症（COVID-19）のパンデミックが発生した結果、突然私たちの生活のすべてが変わり、私たちは検疫されなければなりません。しかし、それにもかかわらず、少なくとも私たちは教会に行ってミサをしばらく聞くことができました。ウイルスに汚染されないように、私たちを守ってくださった神様に感謝します。時間が経つにつれ、すべてが通常の状態に戻り、ワクチン接種も効果的に行われ、流行の症例数は少しずつ減少してきました。

4年ぶりに7月2日、私達は早朝からワクワクをしていて、幸せな気分で米沢市北山原行きのバスに乗りました。カトリック新庄教会からは18名が参加することができました。ミサは成井大介司教様によって司式され、午前11時に始まりました。例年は小雨が降ったり、大雨が降ったりすることが多かったのですが、この日は夏の涼しい風が吹く最高の天気でした。このミサは、神様への非常に強い信仰を持った53人の殉教者を記念して捧げられ、奉献されました。

私達は友人や他の信者達と一緒にミサに出席するための旅だけではなく、この巡礼にはより最も深い意味があります。394年前に実際に起こったその場所で過去を回想する非常に重要な出来事です。殉教者たちは、忠実なクリスチャンであることの本当の意味を私たちに残しました。

何が起ころうとも、殉教者たちはその家族と子供達たちも含めて、立派な着物を着て、彼らは聖母マリア様の像を描いた旗を掲げ、首に十字架を掛けていて、彼らは死の行進まで笑顔を浮かべながらとても誇りに思っていた。そこには愛がありました。それは、私達を神から引き離すものは何もない最大の理由です。

私達が生きていく中で、時には本当に重荷を負ったり、落ち込んだり、そしてとても惨めな気分させる誰かに悩まされたりすることがあります。苦しみの中でも笑顔でいられるのでしょうか？そして教会に姿を現す勇気がまだあるのでしょうか？人生には浮き沈みがありますが、それは主が私達に望んでいることを妨げるものではありません。私達は物事の現状を受け入れて生き続けなければなりません。そしてそれらのことを私達の信仰のあかしであると考え、勇敢な忠実なクリスチャンになるために力を与えてくださった神様の恵みによるものであると理解をしなければなりません。

長南ジュリエット